

# JVC

ENGLISH

DEUTSCH

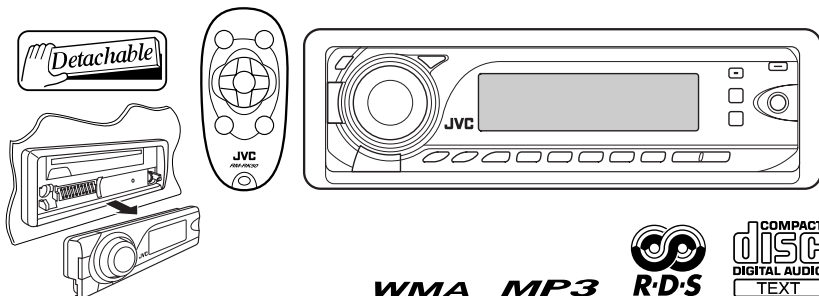
РУССКИЙ

## CD RECEIVER

### CD-RECEIVER

### РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ

# KD-G531



For canceling the display demonstration, see page 6.

Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 6.

Информацию об отмене демонстрации функций дисплея см. на стр. 6.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.

Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

## INSTRUCTIONS

### BEDIENUNGSANLEITUNG

### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

GET0419-006A

[EY]



Благодарим Вас за приобретение изделия JVC.

Перед тем, как приступить к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

## ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ

1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет частей, которые пользователь может отремонтировать. Ремонт должен осуществляться квалифицированным обслуживающим персоналом.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В открытом состоянии происходит видимое и/или невидимое излучение лазера класса 1M. Не смотрите непосредственно в оптические инструменты.
4. **ЭТИКЕТКА:** ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ЭТИКЕТКА, РАЗМЕЩЕННАЯ НА НАРУЖНОЙ СТОРОНЕ УСТРОЙСТВА.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. (EN)	RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M INVISIBLE ET/OU VISIBLE UNE FOIS OUVERT NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FR)	RADIACION LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ES)	SYNLIG OCH/ELLER OYVNLIG LASERSTRÅLNING. KLAS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを覗くと可視及び/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学顕微鏡で直接見ないでください。(JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)

РУССКИЙ

### Предупреждение:

Если приемник используется во время поездки на автомобиле, следует, не отвлекаясь, следить за дорогой, иначе может произойти дорожно-транспортное происшествие.



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

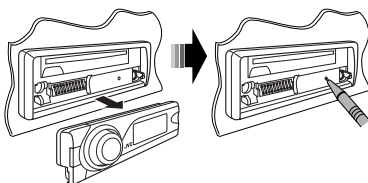
### Информация для пользователей, выбрасывающих старое оборудование

Это символ указывает, что после окончания срока службы продукта, на котором он нанесен, нельзя выбрасывать этот продукт вместе с обычным бытовым мусором. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, руководствуйтесь национальным законодательством или другими правилами, действующими в Вашей стране и городе. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, Вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете возможный ущерб для окружающей среды и здоровья людей.

### Предостережение, касающееся настройки громкости:

По сравнению с другими источниками звука диски создают незначительный шум. Уменьшите громкость перед воспроизведением диска, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.

### Как перенастроить Ваше устройство

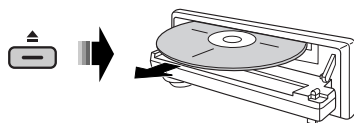


- Запрограммированные настройки будут также удалены.

### Принудительное извлечение диска






На дисплее поочередно появляются надписи "PLEASE" и "EJECT".

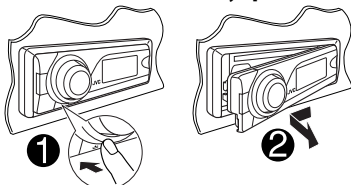


- Будьте осторожны, не уроните диск при извлечении.
- Если это не поможет, попробуйте перенастроить приемник.

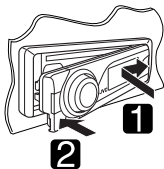
### Используются следующие обозначения...

-  : Операции с встроенным проигрывателем компакт-дисков.
-  : Операции с внешним устройством автоматической смены компакт-дисков.
-  : Индикатор, отображаемый при соответствующем действии.

### Отсоединение панели управления



### Подключение панели управления



### Как пользоваться кнопкой M MODE

При нажатии кнопки M MODE приемник переходит в режим функций, после чего нумерованные кнопки и кнопки ▲/▼ работают как кнопки вызова различных функций.

Пример: Нумерованная кнопка 2 работает как кнопка MO (монофонический).



**Чтобы вернуть первоначальные функции этих кнопок после нажатия кнопки переключения режима M MODE, подождите 5 секунд, не нажимая кнопку, пока режим функций не будет сброшен, или повторно нажмите кнопку M MODE.**

В целях безопасности данное устройство поставляется с пронумерованной идентификационной карточкой, и тот же самый идентификационный номер отпечатан на шасси устройства. Храните эту карточку в безопасном месте, поскольку она может помочь властям идентифицировать Ваше устройство в случае его кражи.

## СОДЕРЖАНИЕ

Панель управления .....	4
Пульт дистанционного управления	
— RM-RK50 .....	5
Начало работы.....	6
Основные операции .....	6
Операции с радиоприемником .....	7
Операции с FM RDS .....	8
Поиск любимой программы FM RDS .....	8
Операции с дисками .....	10
Воспроизведение диска в приемнике .....	10
Воспроизведение дисков с помощью устройства автоматической смены компакт-дисков...	11
Настройки звучания.....	13
Общие настройки—PSM .....	14
Операции с тюнером DAB .....	17
Операции проигрывателя iPod / D. ...	18
Другие операции с внешним устройством .....	20
Обслуживание.....	21
Дополнительная информация о приемнике.....	22
Устранение проблем .....	24
Технические характеристики .....	27

### Для Вашей безопасности...

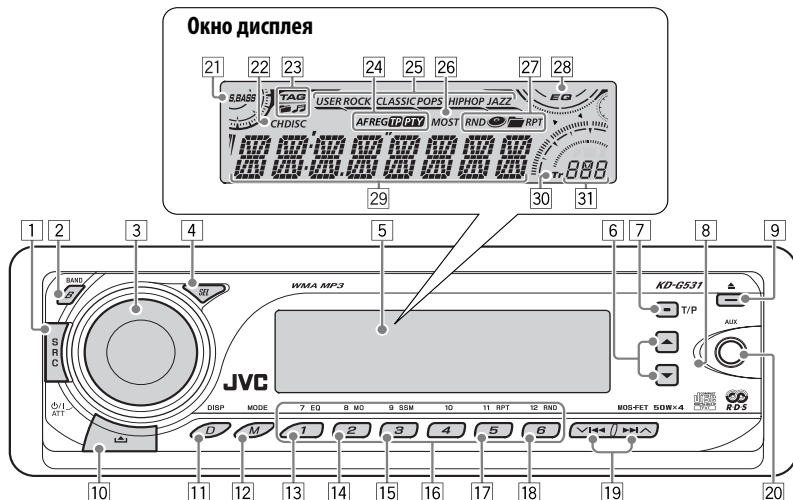
- Не повышайте слишком сильно громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.
- Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.

### Температура внутри автомобиля...

Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включать это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.

# Панель управления

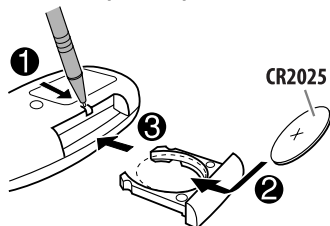
## Расположение кнопок



- |   |  |
|---|--|
| <p>1 Кнопка SRC (источника)</p> <p>2 Кнопка B BAND</p> <p>3 Кнопка <math>\phi/I</math> АТТ (резервный/работающий аттенюатор) / Диск управления</p> <p>4 Кнопка SEL (выбор)</p> <p>5 Окно дисплея</p> <p>6 Кнопки <math>\blacktriangle</math> (вверх) / <math>\blacktriangledown</math> (вниз)</p> <p>7 Кнопка T/P (программа движения транспорта/тип программы)</p> <p>8 Телеметрический датчик<br/><i>НЕ подвержайте телеметрический датчик воздействию яркого света (прямых солнечных лучей или искусственного освещения).</i></p> <p>9 Кнопка <math>\blacktriangle</math> (извлечение)</p> <p>10 Кнопка <math>\blacktriangle</math> (снятие панели управления)</p> <p>11 Кнопка D DISP (дисплей)</p> <p>12 Кнопка M MODE</p> <p>13 Кнопка EQ (эквалайзер)</p> <p>14 Кнопка MO (монофонический)</p> <p>15 Кнопка SSM (Strong-station Sequential Memory-последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)</p> <p>16 Нумерованные кнопки</p> <p>17 Кнопка RPT (повторное воспроизведение)</p> <p>18 Кнопка RND (произвольное воспроизведение)</p> | <p>19 Кнопки <math>\blacktriangledown</math>   <math>\blacktriangleleft</math>   <math>\blacktriangleright</math>   <math>\blacktriangleup</math></p> <p>20 Дополнительный входной разъем AUX</p> <p>21 Индикатор S.BASS (супербас)</p> <p>22 Индикаторы источников воспроизведения—<br/>CH: Светится только при выборе источника воспроизведения CD-CH.<br/>DISC: Светится при выборе встроенного проигрывателя компакт-дисков.</p> <p>23 Индикаторы информации на диске—<br/>TAG (информация о тегах), <math>\blacktriangle</math> (папка), <math>\blacktriangle</math> (дорожка/файл)</p> <p>24 Индикаторы RDS—AF, REG, TP, PTY</p> <p>25 Индикаторы режимов звучания (iEQ: программируемый эквалайзер)—USER, ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ<br/>• <math>\blacktriangle</math> загорается для выбранного элемента.</p> <p>26 Индикаторы приема тюнера—MO (монофонический), ST (стерео)</p> <p>27 Режим воспроизведения / индикаторы элементов—<br/>RND (произвольное воспроизведение), <math>\blacktriangle</math> (диск), <math>\blacktriangle</math> (папка), RPT (повторное воспроизведение)</p> <p>28 Индикатор EQ (эквалайзер)</p> <p>29 Основной дисплей</p> <p>30 Индикатор Tr (дорожка)</p> <p>31 Отображение источника / Индикатор обратного отсчета времени</p> |
|---|--|

# Пульт дистанционного управления — RM-RK50

## Установка литиевой батареи-таблетки (CR2025)



Направьте пульт дистанционного управления непосредственно на телеметрический датчик приемника. Убедитесь в том, что между ними нет никаких препятствий.

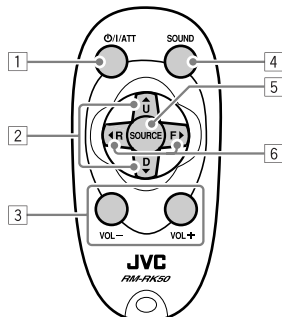
### Предупреждение:

- Не устанавливайте никаких аккумуляторных батарей, кроме CR2025 или эквивалентных, в противном случае может произойти взрыв.
- Не оставляйте пульт дистанционного управления в местах, подверженных длительному воздействию прямых солнечных лучей (например на приборной панели), это может привести к взрыву.
- Во избежание несчастных случаев храните аккумуляторную батарею в недоступном для детей месте.
- Во избежание перегрева или растрескивания батареи, а также риска возникновения пожара соблюдайте следующие указания:
  - Не перезаряжайте, не укорачивайте, не разбирайте и не нагревайте батарею, а также не подвергайте ее воздействию огня.
  - Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с другими металлическими материалами.
  - Не разбирайте аккумуляторную батарею с помощью пинцета или аналогичного инструмента.
  - При утилизации батареи или помещении ее на хранение оберните батарею изоляционной лентой и изолируйте ее полюса.

Приемник поставляется с функцией рулевого пульта дистанционного управления.

- Для получения информации о подключении монитора см. Руководство по установке/подключению (в отдельном издании).

## Основные элементы и функции



- 1 Кнопка  $\phi$ /ATT (резервный/работающий/аттенуатор)
  - Включение питания при кратковременном нажатии или ослабление звука при включенном питании.
  - Отключение питания при нажатии и удерживании.
- 2 Кнопки  $\blacktriangle$  U (вверх) / D (вниз)  $\blacktriangledown$ 
  - Смена диапазонов FM/AM/DAB с помощью  $\blacktriangle$  U.
  - Смена запрограммированных радиостанций (или служб DAB) с помощью D  $\blacktriangledown$ .
  - Изменение папки дисков MP3/WMA.
  - При воспроизведении диска MP3 с помощью устройства автоматической смены компакт-дисков, поддерживающего формат MP3:
    - Смена диска при кратковременном нажатии.
    - Смена папки при нажатии и удерживании нажатой.
  - При прослушивании проигрывателя Apple iPod или JVC D.:
    - С помощью кнопки D  $\blacktriangledown$  можно приостановить/остановить или возобновить воспроизведение.
    - Войдите в главное меню с помощью кнопки  $\blacktriangle$  U.  
(Теперь меню можно выбрать с помощью кнопок  $\blacktriangle$  U/D  $\blacktriangledown$ /  $\blacktriangleleft$  R/F  $\blacktriangleright$ .)\*
- 3 Кнопки VOL - / VOL +
  - Настройка уровня звука.
- 4 Кнопка SOUND
  - Выбор режимов звучания (iEQ: программируемый эквалайзер).

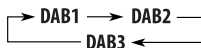
\*  $\blacktriangle$  U : *Возврат к предыдущему меню.*

D  $\blacktriangledown$  : *Подтверждение выбора.*

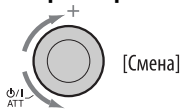
Продолжение на следующей странице

- 5 Кнопка SOURCE
- Осуществляет выбор источника звука.
- 6 Кнопки ◀ R (назад) / F (вперед) ▶
- Поиск радиостанций (или служб DAB) при кратковременном нажатии.
  - При нажатии и удержании выполняется поиск блоков трансляции DAB (цифрового радиовещания).
  - Быстрая перемотка дорожки вперед или назад при нажатии и удерживании нажатыми.
  - Смена дорожек при кратковременном нажатии.
  - При прослушивании проигрывателя iPod или D. (в режиме выбора меню для воспроизведения):
    - Выбор элемента при кратковременном нажатии. (Затем нажмите D ▼ для подтверждения выбора).
    - Пропуск сразу 10 элементов при нажатии и удерживании нажатой.

• Для тюнера DAB



4 Настройте громкость.



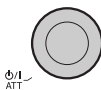
Отображается уровень громкости.

5 Настройка необходимого звука. (см. стр. 13 и 14).

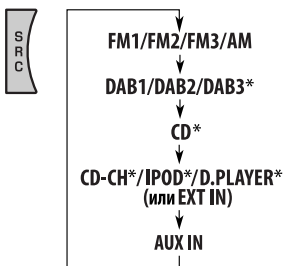
## Начало работы

### Основные операции

1 Включение питания.



2



\* Если эти источники не готовы или не подключены, их невозможно выбрать.

3



• Для тюнера FM/AM



<p><b>Мгновенное снижение громкости (ATT)</b></p> <p>Для возврата звука нажмите кнопку еще раз.</p>	
<p><b>Выключение питания</b></p>	

### Основные настройки

• См. также раздел “Общие настройки — PSM” на стр. 14 – 17.

1



2



1 Отмена демонстрации функций дисплея

Выберите “DEMO”, затем “DEMO OFF”.

2 Настройка часов

Выберите “CLOCK H” (час) и настройте час. Выберите “CLOCK M” (минута) и настройте минуту. Выберите “24H/12H”, затем “24H” (час) или “12H” (час).

### 3 Завершите процедуру.



### Просмотр текущего времени на часах при выключенном питании



Появляются часы примерно на 5 секунд. См. также стр. 15.

## Операции с радиоприемником

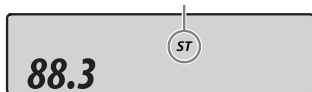
1



2



Данный индикатор отображается при приеме стереосигнала FM-передачи достаточной силы.



3

Начните поиск радиостанции.



При обнаружении радиостанции поиск прекращается.

Чтобы остановить поиск, нажмите эту же кнопку еще раз.

### Настройка на радиостанцию вручную

В действии выше...

1 [Удерживать]



2 Выберите частоты желаемых радиостанций.



### При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM



Загорается при включении монофонического режима.



Прием улучшается, но стереоэффект будет потерян.

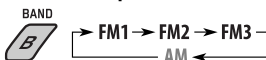
Для восстановления эффекта стерео повторите данную процедуру. Появляется надпись "MONO OFF", а индикатор MO исчезает.

### Сохранение радиостанций

Для каждого диапазона частот можно запрограммировать 6 радиостанций.

■ Автоматическое программирование FM-радиостанций—SSM (Strong-station Sequential Memory—последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)

1 Выберите необходимый диапазон FM (FM1 – FM3) для сохранения.



2



3

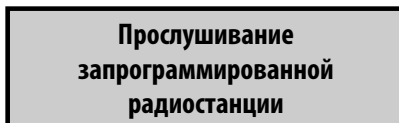
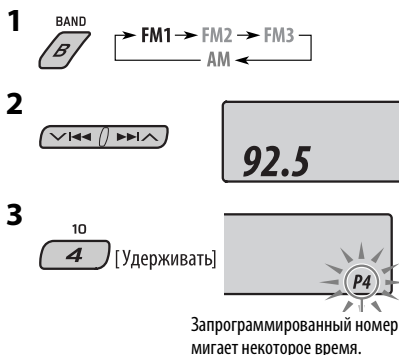


На дисплее мигает надпись "SSM", которая исчезает по завершении автоматического программирования.

Осуществляется поиск местных FM-радиостанций с наиболее сильными сигналами и их автоматическое сохранение в диапазоне FM.

## ■ Программирование вручную

Пример: Сохранение FM-радиостанции с частотой 92,5 МГц для запрограммированного канала с номером 4 диапазона FM1.



### Просмотр текущего времени на часах во время прослушивания радиостанции FM (не RDS) или AM

• Информацию для радиостанций FM RDS см. на стр. 10.



## Операции с FM RDS

### Что можно делать с помощью RDS

Система RDS (Radio Data System) позволяет FM-радиостанциям отправлять дополнительный сигнал вместе с обычными сигналами программ.

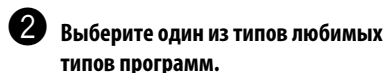
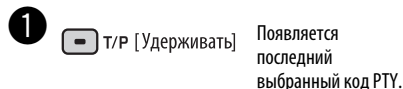
При приеме данных RDS приемник может выполнять следующие операции:

- Поиск типа программы (PTY) (см. далее)
- Прием сообщений о движении на дорогах (TA) и любимой программы (PTY) (см. стр. 9 и 15)
- Автоматическое отслеживание той же программы—сеть-отслеживающий прием (см. стр. 10)
- Поиск программы (см. стр. 10 и 15)

## Поиск любимой программы FM RDS

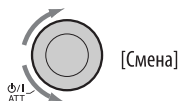
Посредством поиска кода PTY можно настроиться на радиостанцию, передающую Вашу любимую программу.

- Информацию о сохранении любимой программы см.на стр. 9.



или

Выберите один из кодов PTY (см. стр. 10).



Если есть радиостанция, передающая в эфир программу того же кода PTY, что был Вами выбран, осуществляется настройка на эту радиостанцию.



## Сохранение любимых программ

Можно сохранить шесть типов любимых программ.

**Для программирования типов программ используйте нумерованные кнопки (1 – 6):**

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

**1** Выберите код РТУ (см. действия ① – ③ на стр. 8).

**2** Выберите запрограммированный номер (1 – 6) для которого необходимо выполнить сохранение.



[Удерживать]



Пример: Если выбрано "ROCK M"

**3** Повторите действия 1 и 2 для сохранения других кодов РТУ для других запрограммированных номеров.

**4** Завершите процедуру.



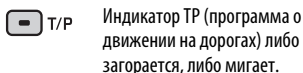
## Использование функции резервного приема

### Резервный прием ТА

Резервный прием ТА позволяет временно переключаться на передачу сообщений о движении на дорогах (ТА) с любого источника, кроме радиостанции АМ.

Громкость устанавливается на запрограммированный уровень ТА, если текущий уровень ниже запрограммированного (см. стр. 15).

### Включение функции резервного приема ТА



- Если индикатор TP загорается, функция резервного приема ТА включена.
- Если индикатор TP мигает, функция резервного приема ТА еще не включена. (Это происходит при прослушивании FM-радиостанции без RDS-сигналов, необходимых для резервного приема ТА). Для включения функции резервного приема ТА настройте приемник на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор TP прекратит мигать и будет гореть.

### Отключение функции резервного приема ТА



### PTY Резервный прием

Резервный прием РТУ позволяет приемнику временно переключаться на любимую программу РТУ с любого источника, кроме радиостанции АМ.

**Информацию об активации и выборе предпочитаемого кода РТУ для функции резервного приема РТУ см. на стр. 15.**

Индикатор РТУ либо загорается, либо мигает.

- Если индикатор РТУ загорается, функция резервного приема РТУ включена.
- Если индикатор РТУ мигает, функция резервного приема РТУ еще не включена. Для включения функции резервного приема РТУ настройте приемник на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор РТУ прекратит мигать и будет гореть.

**Для отключения резервного приема РТУ**

выберите "OFF" для кода РТУ (см. стр. 15). Индикатор РТУ гаснет.

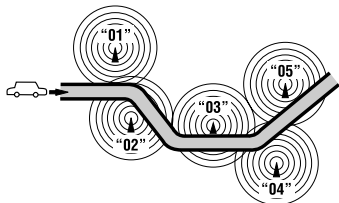
## Отслеживание той же программы (сеть-отслеживающий прием)

При поездке по региону, где невозможен качественный прием в диапазоне FM, данный приемник автоматически настраивается на другую радиостанцию FM RDS в той же сети, которая может передавать в эфир ту же программу с помощью более сильных сигналов (см. иллюстрацию ниже).

В настройках, установленных на заводе-изготовителе, сеть-отслеживающий прием включен.

**Для получения информации об изменении параметров сеть-отслеживающего приема см. "AF-REG" на стр. 15.**

Радиовещание программы А в других диапазонах частот (01 – 05)



## Автоматический выбор радиостанции — поиск программы

Обычно при нажатии нумерованных кнопок производится настройка на запрограммированную радиостанцию.

Если уровень сигналов от запрограммированной радиостанции FM RDS является недостаточным для качественного приема, данное устройство с помощью данных AF настраивается на другую частоту, по которой может передаваться та же программа, что передает первоначальная запрограммированная радиостанция.

- Настройка устройства на другую радиостанцию с помощью поиска программы занимает некоторое время.
- См. также стр. 15.

## Просмотр текущего времени на часах во время прослушивания радиостанции FM RDS



**Название радиостанции (PS)**  
 → Частота радиостанции →  
**Тип программы (PTY)** → Часы  
 → (возврат в начало)

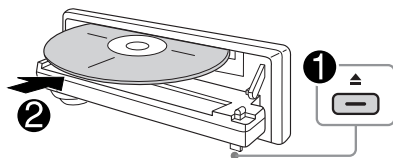
## Коды PTY

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (музыка), ROCK M (музыка), EASY M (музыка), LIGHT M (музыка), CLASSICS, OTHER M (музыка), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (музыка), OLDIES, FOLK M (музыка), DOCUMENT

## Операции с дисками

### Воспроизведение диска в приемнике

Все дорожки будут воспроизводиться последовательно до тех пор, пока не произойдет смена источника или не будет извлечен диск.



### Останов воспроизведения и извлечение диска



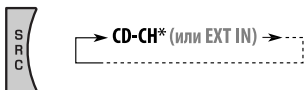
- Нажмите кнопку SRC для прослушивания другого источника воспроизведения.

## Воспроизведение дисков с помощью устройства автоматической смены компакт-дисков

Все диски в загрузочном механизме будут воспроизводиться последовательно, пока не произойдет смена источника.

- Воспроизведение также будет остановлено при извлечении загрузочного механизма.

1



\* Если настройка внешнего входа изменена на "EXT IN" (см. стр. 16), невозможно выбрать устройство автоматической смены компакт-дисков.

2

### Выберите диск.

Для дисков с номерами 01 – 06:



Для дисков с номерами 07 – 12:



[Удерживать]

### О дисках MP3 и WMA

"Дорожки" MP3 и WMA (слова "файл" и "дорожка" взаимозаменяемы в данном руководстве) записываются в "папки".

### Об устройстве автоматической смены компакт-дисков

Для подключения к данному приемнику рекомендуется использовать устройство автоматической смены компакт-дисков компании JVC, совместимое с MP3.

- Возможно также подключение MP3-совместимых устройств автоматической смены компакт-дисков. Однако эти устройства не поддерживают воспроизведение дисков MP3.
- С данным устройством нельзя использовать устройство автоматической смены компакт-дисков серии CH-X99, CH-X100 и KD-MK.
- Невозможно воспроизводить диски WMA с помощью устройства автоматической смены компакт-дисков.
- Текстовая информация о дисках, записанная с помощью функции "CD Text", может отображаться, если подключено устройство автоматической смены компакт-дисков JVC, поддерживающее функцию "CD Text".
- Информацию о подключении см. в Руководство по установке/подключению (в отдельном издании).

### Быстрая перемотка дорожки вперед или назад

 [Удерживать]



### Переход к следующим или предыдущим дорожкам





### Переход к следующим или предыдущим папкам (только для диска MP3 или WMA)

Для дисков MP3: 

Для дисков WMA: 



### Непосредственное определение местоположения дорожки (для компакт-диска) или папки (для дисков MP3 или WMA)

Выбор номера 01 – 06:



Выбор номера 07 – 12:



[Удерживать]

- Для использования функции прямого дотупа к папкам на дисках MP3 или WMA необходимо присвоить папкам номера из 2-х цифр, добавляемые в начало имен папок: 01, 02, 03 и т.д.

Для выбора определенной дорожки в папке (для дисков MP3 или WMA):



## Другие основные функции

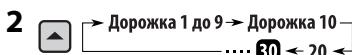
### ■ Быстрый пропуск дорожек во время воспроизведения



Доступно только на устройстве автоматической смены компакт-дисков JVC, совместимом с MP3

- Для дисков MP3 или WMA можно пропускать дорожки в пределах одной папки.

Пример: Выбор дорожки 32 при воспроизведении дорожки, номер которой является однозначным числом (от 1 до 9)



При каждом нажатии кнопки осуществляется переход на 10 дорожек.

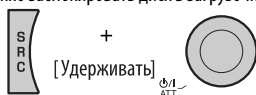
- После последней дорожки будет выбрана первая и наоборот.



### ■ Запрещение извлечения диска



Можно заблокировать диск в загрузочном отсеке.

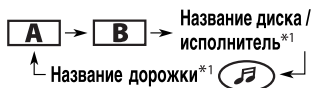


Для отмены блокировки повторите эту же процедуру.

## Изменение информации на дисплее

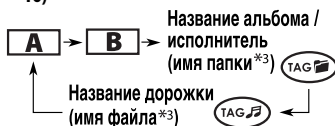


### ■ При воспроизведении звукового компакт-диска или CD-текста

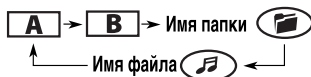


### ■ При воспроизведении диска MP3 или WMA\*2

- Если для параметра "TAG DISP" установлено значение "TAG ON" (см. стр. 16)



- Если для параметра "TAG DISP" установлено значение "TAG OFF"



**A** : Истекшее время воспроизведения и номер текущей дорожки

**B** : Часы и номер текущей дорожки

\*1 Если текущим диском является звуковой компакт-диск, появляется надпись "NO NAME".

\*2 Только для встроенного проигрывателя компакт-дисков.

\*3 Если в файле MP3 или WMA нет информации о тегах, появляется имя папки и имя файла. В этом случае индикатор TAG не загорается.

## Выбор режимов воспроизведения

В одно и то же время возможна работа только в одном из следующих режимов воспроизведения.

1 **MODE**  
M

2 Выберите необходимый режим воспроизведения.

■ Повторное воспроизведение 11 RPT  
5

Режим	Повторное воспроизведение
<b>TRK RPT</b>	: Текущая дорожка. (RPT)
<b>FLDR RPT*1</b>	: Все дорожки текущей папки. (RPT)
<b>DISC RPT*2</b>	: Все дорожки на текущем диске. (RPT)
<b>RPT OFF</b>	: Отмена.

■ Воспроизведение в произвольном порядке 12 RND  
6

Режим	Воспроизведение в произвольном порядке
<b>FLDR RND*1</b>	: Все дорожки текущей папки, затем дорожки следующей папки и т.д. (RND)
<b>DISC RND</b>	: Все дорожки на текущем диске. (RND)
<b>MAG RND*2</b>	: Все дорожки вставленных дисков. (RND)
<b>RND OFF</b>	: Отмена.

\*1 Только при воспроизведении дисков MP3 или WMA.

\*2 Только при воспроизведении дисков с помощью устройства автоматической смены компакт-дисков.

## Настройки звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру (iEQ: программируемый эквалайзер).

1 **MODE**  
M

2 7 EQ  
1 [ USER → ROCK → CLASSIC ]  
[ JAZZ ← HIP HOP ← POPS ]

Запрограммированные настройки	Индикатор (Для)			
	BAS*1	MID*2	TRE*3	S.BS*4
<b>USER</b> (Бемольный звук)	00	00	00	OFF
<b>ROCK</b> (Музыка в стиле рок или диско)	+03	00	+02	ON
<b>CLASSIC</b> (Классическая музыка)	+01	00	+03	OFF
<b>POPS</b> (Легкая музыка)	+02	+01	+02	OFF
<b>HIP HOP</b> (Музыка в стиле фанк или рэп)	+04	-02	+01	ON
<b>JAZZ</b> (Джазовая музыка)	+03	00	+03	OFF

\*1 : Низкие частоты

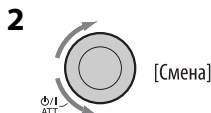
\*2 : Средний диапазон частот

\*3 : Верхние частоты

\*4 : Супербас

## Настройка звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру.



### Индикатор, [Диапазон]

**BAS**\*<sup>1</sup> (низкие частоты), [от -06 до +06]  
Настройте низкие частоты.

**MID**\*<sup>1</sup> (Средний диапазон частот), [от -06 до +06]  
Настройте уровень звука для средних частот.

**TRE**\*<sup>1</sup> (верхние частоты), [от -06 до +06]  
Настройте верхние частоты.

**FAD**\*<sup>2</sup> (микшер), [от R06 до F06]  
Настройка баланса передних и задних динамиков.

**BAL** (баланс), [от L06 до R06]  
Настройка баланса левых и правых динамиков.

**S.BS**\*<sup>1</sup> (супербас), [S.BS ON или S.BS OFF], [01 до 05, По умолчанию: 03]\*<sup>3</sup>  
Обеспечение полноты и богатства звучания низких частот независимо от уровня громкости.

**VOL** (громкость), [от 00 до 30 или 50]\*<sup>4</sup>  
Настройте громкость.

\*<sup>1</sup> При настройке верхних, средний диапазон частот, нижних частот или супербаса выполненная настройка сохраняется для текущего выбранного режима звучания (iEQ), включая режим "USER".

\*<sup>2</sup> При использовании системы с двумя динамиками установите для уровня баланса значение "00".

\*<sup>3</sup> Настройка диапазона для супербаса возможна только в том случае, когда установлен параметр "S.BS ON".

\*<sup>4</sup> В зависимости от настройки регулятора усиления. (Подробнее см. на стр. 16).

## Общие настройки— PSM

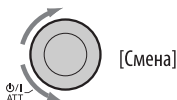
Можно изменять параметры PSM (предпочитаемый режим настройки), которые перечислены в таблице ниже.



2 Выберите параметр PSM.



3 Настройте выбранный параметр PSM.



4 Повторите действия 2 и 3 для настройки других параметров PSM, если необходимо.

5 Завершите процедуру.



Индикация	Элемент (_: По умолчанию)	Настройки, [страница для справки]
<b>DEMO</b> Демонстрация функций дисплея	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DEMO ON</b></li> <li>• <b>DEMO OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Если в течение 20 секунд не будет выполнено операций, начнется демонстрация функций дисплея, [6].</li> <li>: Отмена.</li> </ul>
<b>CLK DISP</b> *1 Отображение часов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Время постоянно отображается на дисплее, даже когда питание выключено.</li> <li>: Отмена; Если устройство выключено, при нажатии "D DISP" время отображается примерно в течение 5 секунд, [7].</li> </ul>
<b>CLOCK H</b> Настройка часа	<b>0 – 23 (1 – 12)</b>	[По умолчанию: 0 (0:00)], [6].
<b>CLOCK M</b> Настройка минуты	<b>00 – 59</b>	[По умолчанию: 00 (0:00)], [6].
<b>24H/12H</b> Формат отображения времени	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>24H</b></li> <li>• <b>12H</b></li> </ul>	: Описание настройки см. на стр. 6.
<b>CLK ADJ</b> *2 Настройка часов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Встроенные часы автоматически настраиваются с помощью данных СТ (время на часах) в сигнале RDS.</li> <li>: Отмена.</li> </ul>
<b>AF-REG</b> *2 Прием на альтернативных частотах/прием региональных передач	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AF</b></li> <li>• <b>AF REG</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Если принимаемые сигналы ослабевают, устройство переключается на другую радиостанцию (программа может отличаться от принимаемой в данный момент программы), [10, 18]. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Загорается индикатор AF.</li> </ul> </li> <li>: Если принимаемые сигналы ослабевают, устройство переключается на другую радиостанцию, передающую в эфир ту же программу. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Загораются индикаторы AF и REG.</li> </ul> </li> <li>: Отмена (нельзя выбрать, если для "DAB AF" установлено значение "AF ON").</li> </ul>
<b>PTY-STBY</b> *2 Резервный PTY	<b>OFF, кодов PTY</b>	: Включение функции резервного приема PTY с помощью одного из кодов PTY, [9].
<b>TA VOL</b> *2 Громкость передачи сообщений о движении на дорогах	<b>VOL 00 – VOL 30 или 50</b> *3	[По умолчанию: VOL 15]
<b>P-SEARCH</b> *2 Поиск программ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Активация поиска программы, [10].</li> <li>: Отмена.</li> </ul>

\*1 Если подача питания не прекращается при выключении зажигания автомобиля, рекомендуется выбрать "OFF" для сохранения заряда аккумулятора автомобиля.

\*2 Только для радиостанций FM RDS.

\*3 Зависит от использования регулятора усиления.

Индикация	Элемент (_: По умолчанию)	Настройки, [страница для справки]
<b>DAB AF</b> * <sub>4</sub> Поиск альтернативной частоты	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AF ON</b></li> <li>• <b>AF OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Отслеживание программы среди служб DAB и радиостанций FM RDS, [10, 18].</li> <li>: Отмена.</li> </ul>
<b>DAB VOL</b> * <sub>4</sub> Настройка громкости DAB	<b>VOL -12 — VOL +12</b>	: [По умолчанию: VOL 00]; Можно настроить уровень громкости тюнера DAB в соответствии с уровнем звучания FM-радиостанции и сохранить это в памяти.
<b>DIMMER</b> Затемнение	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Затемнение дисплея при включении фар.</li> <li>: Включение затемнения.</li> <li>: Отмена.</li> </ul>
<b>TEL</b> Отключение звука телефона	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>MUTING 1/ MUTING 2</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Выбор любого из параметров, который обеспечивает отключение звука при использовании сотового телефона.</li> <li>: Отмена.</li> </ul>
<b>SCROLL</b> * <sub>5</sub> Прокрутка	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ONCE</b></li> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Однократная прокрутка информации дорожки.</li> <li>: Повторная прокрутка (через 5-секундные интервалы).</li> <li>: Отмена.</li> <li>• При нажатии кнопки D DISP в течение более одной секунды происходит включение функции прокрутки информации на дисплее независимо от имеющейся настройки.</li> </ul>
<b>EXT IN</b> * <sub>6</sub> Ввод внешних сигналов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>CHANGER</b></li> <li>• <b>EXT IN</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Использование устройства автоматической смены компакт-дисков JVC, [11], проигрывателя Apple iPod/JVC D., [18].</li> <li>: Использование любого внешнего устройства, [20].</li> </ul>
<b>AUX ADJ</b> Настройка уровня дополнительного входного сигнала	<b>A.ADJ 00 — A.ADJ 05</b>	: Настройка уровня дополнительного входного сигнала во избежание неожиданного увеличения уровня выходного сигнала при переходе внешнего устройства, подключенного к входному разъему AUX на панели управления, на другой источник.
<b>TAG DISP</b> Отображение тегов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TAG ON</b></li> <li>• <b>TAG OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Отображение информации о теггах во время воспроизведения дорожек MP3 или WMA, [12].</li> <li>: Отмена.</li> </ul>
<b>AMP GAIN</b> Регулятор усиления	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW PWR</b></li> <li>• <b>HIGH PWR</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: VOL 00 – VOL 30 (Выберите эту настройку для предотвращения повреждения динамика, если его максимальная мощность меньше 50 Вт.)</li> <li>: VOL 00 – VOL 50</li> </ul>

\*<sub>4</sub> Отображается только при подключении тюнера DAB.

\*<sub>5</sub> Некоторые буквы или символы не будут отображаться правильно (или не будут отображаться) на дисплее.

\*<sub>6</sub> Не требуется для тюнера DAB компании JVC. Отображается только при выборе одного из следующих источников—FM, AM, DAB, CD или AUX IN.



Индикация	Элемент (_: По умолчанию)	Настройки, [страница для справки]
<b>IF BAND</b> Полоса промежуточных частот	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>AUTO</b></li> <li><b>WIDE</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Повышение избирательности тюнера для устранения интерференционных помех от близлежащих радиостанций. (Сопровождается потерей стереоэффекта).</li> <li>: Могут возникать интерференционные помехи от соседних радиостанций, но качество звучания при этом не ухудшается и сохраняется стереоэффект.</li> </ul>

## Операции с тюнером DAB

### Что такое система “DAB”?

Система DAB (Digital Audio Broadcasting—трансляция цифровой звукозаписи) обеспечивает качество звука, сравнимое с цифровым, без помех и искажений. Кроме того, она поддерживает передачу текста, графических изображений и данных. При радиопередаче DAB объединяет несколько программ (называемых “службами”) для создания одного “блока трансляции”. Кроме того, каждая “служба”, называемая “основной службой”, может состоять из отдельных компонентов (называемых “дополнительными службами”). Типичный блок трансляции состоит из шести или более программ (служб), транслируемых одновременно. При подключении тюнера DAB приемник может выполнять следующее:

- Автоматическое отслеживание той же программы—Поиск альтернативной частоты (см. “DAB AF” на стр. 16).

**С данным приемником рекомендуется использовать тюнер DAB модели KT-DB1000.**

**При наличии другого тюнера DAB следует проконсультироваться с дилерами автомобильных аудиосистем компании JVC.**

- См. также инструкции по эксплуатации, поставляемые с тюнером DAB.

1



→ DAB1/DAB2/DAB3 →

2



3

**Запустите поиск блока трансляции.**



При обнаружении нескольких служб поиск прекращается.

**Чтобы остановить поиск**, нажмите эту же кнопку еще раз.

4

**Выберите службу (основную или дополнительную) для прослушивания.**



### Настройка на блок трансляции вручную

Запустите поиск блока трансляции, как описано в действии 3 выше...

1  [Удерживать]

2 **Выберите частоты требуемых блоков трансляции.**



## Сохранение служб DAB в памяти


Для каждого диапазона частот можно запрограммировать шесть служб DAB (основные службы).

- 1 Выберите необходимую службу (см. действия ① – ④ на стр. 17).
- 2 Выберите запрограммированный номер (1 – 6) для которого необходимо выполнить сохранение.



Запрограммированный номер мигает некоторое время.

## Настройка на запрограммированную службу DAB

- 1  → DAB1 → DAB2  
DAB3 ←
- 2 Выберите необходимый запрограммированный номер (1 – 6) службы DAB.



Если выбранная основная службы имеет дополнительные службы, при повторном нажатии той же кнопки будет выполняться переключение на дополнительные службы.

## Отслеживание той же программы — Поиск альтернативной частоты

Можно продолжать прослушивание одной и той же программы с помощью функции приема на альтернативных частотах.

- **Во время приема службы DAB:**  
Если автомобиль находится в регионе, где прием службы невозможен, приемник автоматически настраивается на другой блок трансляции или радиостанцию FM RDS, транслирующую ту же программу.

- **Во время приема радиостанции FM RDS:**  
При поездке по региону, где служба DAB транслирует ту же программу, что и радиостанция FM RDS, приемник автоматически настраивается на службу DAB.

В исходных настройках, выполненных на заводе-изготовителе, режим альтернативного приема включен.

**Информацию о деактивации приема на альтернативных частотах см. на стр. 16.**

## Смена отображаемой информации при переключении на блок трансляции



Название службы → Название блока трансляции → Номер канала → Частота → Часы → (возврат в начало)

## Операции проигрывателя iPod/D.

Это устройство готово для работы с проигрывателем Apple iPod или проигрывателя JVC D. с панели управления.

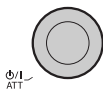
Перед использованием проигрывателя iPod или D.: Подключите одно из следующего (приобретаются отдельно) к разъему устройства автоматической смены компакт-дисков, расположенному на задней панели устройства.

- **Интерфейсного адаптера для iPod**—KS-PD100 для управления iPod.
- **Интерфейсного адаптера для проигрывателя D.**—KS-PD500 для управления проигрывателем D.
- Информацию о подключении см. в Руководство по установке/подключению (в отдельном издании).
- Дополнительную информацию см. также в руководстве, поставляемом с интерфейсным адаптером.

## Подготовка:

Убедитесь в том, что для настройки внешнего входа выбрано значение "CHANGER" (см. стр. 16).

1



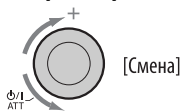
2



Воспроизведение начинается автоматически с того места, где оно было приостановлено\*1 или остановлено\*2 ранее.

3

### Настройте громкость.



4

### Настройка необходимого звука. (см. стр. 13 и 14).

- Убедитесь в том, что эквалайзер проигрывателя iPod или D. деактивирован.

<b>Приостанов*1 или останов*2 воспроизведения</b> Повторное нажатие кнопки возобновляет воспроизведение.	
<b>Быстрая перемотка дорожки вперед или назад</b>	[Удерживать]
<b>Переход к следующим или предыдущим дорожкам</b>	

\*1 Для iPod

\*2 Для проигрывателя D.

## Выбор дорожки из меню

### 1 Перейдите главное меню.



Теперь кнопки ▲/▼/◀/▶/⏪/⏩/⏮/⏭ функционируют как кнопки выбора меню\*.

\* Режим выбора меню будет отменен:

- если в течение 5 секунд не будет выполнена ни одна операция;
- при подтверждении выбора дорожки.

### 2 Выберите необходимое меню.



Для iPod:

PLAYLIST ↔ ARTISTS ↔ ALBUMS ↔  
SONGS ↔ GENRES ↔ COMPOSER ↔  
(возврат в начало)

Для проигрывателя D.:

PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ GENRE  
↔ TRACK ↔ (возврат в начало)

### 3 Подтвердите выбор.



- Для возврата в предыдущее меню нажмите ▲.

- Если выбрана дорожка, воспроизведение начинается автоматически.
- Если выбранный элемент позволяет перейти на следующий уровень, будет выполнен переход. Повторяйте действия 2 и 3 до тех пор, пока не будет воспроизводиться нужная дорожка.
- Удерживая ▼|◀◀|▶▶|▲, можно пропустить сразу 10 элементов.

## Выбор режимов воспроизведения

1



2 Выберите необходимый режим воспроизведения.

■ Повторное воспроизведение 11 RPT  
5

**ONE RPT**

Функции, аналогичные функциям "Repeat One" проигрывателя iPod или "Режим повтора → Один трек" проигрывателя D.

**ALL RPT**

Функции, аналогичные функциям "Repeat All" проигрывателя iPod или "Режим повтора → Все" проигрывателя D.

**RPT OFF**

Отмена.

■ Воспроизведение в произвольном порядке 12 RND  
6

**ALBM RND\***

Функции, аналогичные функциям "Shuffle Albums" проигрывателя iPod.

**SONG RND / RND ON**

Функции, аналогичные функциям "Shuffle Songs" проигрывателя iPod или "Произв. Воспроизв. → Включить" проигрывателя D.

**RND OFF**

Отмена.

\* Для iPod: Действует только при выборе значения "ALL" в пункте "ALBUMS" главного меню "MENU".

**Проверка другой информации при прослушивании проигрывателя iPod или D.**



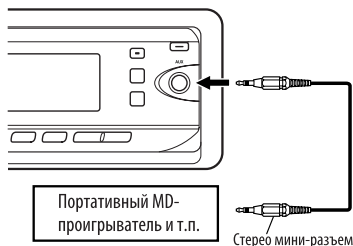
## Другие операции с внешним устройством

Можно подключить внешнее устройство к...

- Разъему устройства автоматической смены компакт-дисков на задней панели с использованием **адаптера для подключения радиотрансляционной линии**—KS-U57 (не входит в комплект поставки) или **адаптера для подключения внешних устройств (AUX)**—KS-U58 (не входит в комплект поставки) для любых других устройств (кроме iPod и проигрывателя D.).
- Дополнительному входному разъему AUX на панели управления.

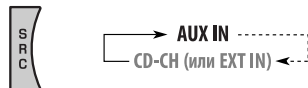
Информацию о подключении см. в Руководство по установке/подключению (в отдельном издании). Информацию о прослушивании тюнера DAB, проигрывателя iPod или проигрывателя D. компании JVC см. на стр. 17 – 20.

### Подключение внешнего устройства к входному разъему AUX



1 Для выбора внешнего устройства, подключенного к...

- Дополнительному входному разъему AUX

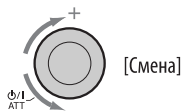


- Разъему устройства автоматической смены компакт-дисков на задней панели с использованием KS-U57 или KS-U58
- Если надпись "EXT IN" не появляется, см. стр. 16 и выберите вход для внешнего устройства ("EXT IN").



**2** Включите подключенное устройство и начните воспроизведение звука с его помощью.

**3** Настройте громкость.



**4** Настройка необходимого звука. (см. стр. 13 и 14).

**Проверка времени при прослушивании с помощью внешнего устройства**

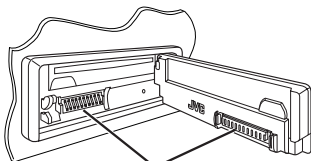


AUX IN или EXT IN ↔ Часы

## Обслуживание

### Очистка разъемов

При частом отсоединении разъемы загрязняются. Чтобы снизить уровень загрязнения, периодически проводите очистку разъемов с помощью ватных валиков или ткани, смоченных спиртом, соблюдая при этом меры предосторожности во избежание повреждения разъемов.



Разъем

### Конденсация влаги

Влага может конденсироваться на линзе внутри устройства в следующих случаях:

- После включения автомобильного обогревателя.
  - При повышении влажности внутри автомобиля.
- Это может привести к неисправной работе устройства. В этом случае извлеките диск и оставьте приемник включенным на несколько часов, чтобы испарилась влага.

### Как обращаться с дисками

**При извлечении диска из футляра,**

нажмите на центральный держатель футляра и снимите диск, удерживая его за края.

- Всегда удерживайте диск за края.

Не прикасайтесь к поверхности, на которой находится запись.

**Чтобы поместить диск в футляр,** аккуратно установите диск на центральный держатель (стороной с изображением вверх).

- После прослушивания обязательно помещайте диски в футляры.



### Хранение дисков в чистом виде

Воспроизведение грязного диска может быть некорректным.

Если диск загрязнится, протрите его мягкой тканью по прямой линии от центра к краю.

- Не используйте растворитель (например, обычное средство для чистки кассет, распыляемые средства, разбавитель, бензин и т.д.) для чистки дисков.

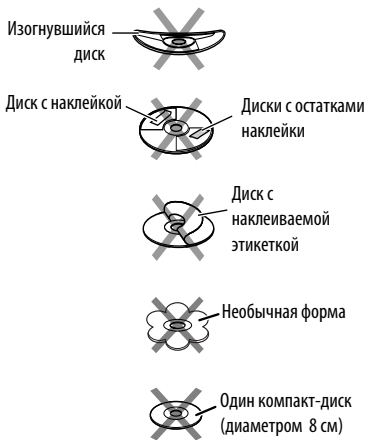


### Прослушивание новых дисков

Вблизи внутреннего и внешнего краев новых дисков иногда бывают грубые выступы. Такой диск не может быть загружен в приемник.

Чтобы удалить такие пятна, потрите их карандашом или шариковой ручкой и т.д.



**Не используйте следующие диски:****Дополнительная информация о приемнике****Основные операции****Включение питания**

- Для включения питания приемника также можно использовать кнопку SRC. Если источник готов, воспроизведение также начинается.

**Выключение питания**

- Если питание отключается во время прослушивания дорожки, при последующем включении питания воспроизведение начнется с того места, где оно было остановлено.

**Операции с тюнером****Сохранение радиостанций**

- Во время поиска SSM...
  - Все ранее сохраненные радиостанции удаляются, и сохранение радиостанций будет выполняться заново.
  - Выполняется программирование принимаемых радиостанций для кнопок № 1 (наименьшая частота) – № 6 (наибольшая частота).
  - По завершении использования функции SSM будет выполнена автоматическая настройка на радиостанцию, сохраненную под номером 1.

- В режиме сохранения радиостанций вручную ранее запрограммированная радиостанция удаляется, если сохранение новой радиостанции выполняется с использованием того же запрограммированного номера.

**Операции с FM RDS**

- Для правильной работы функции сеть-отслеживающего приема требуется два типа сигналов RDS—PI (идентификация программы) и AF (альтернативная частота). Если прием указанных данных осуществляется неправильно, функция сеть-отслеживающего приема не будет работать.
- Если осуществляется прием сообщений о движении на дорогах с помощью резервного приема TA, уровень громкости автоматически меняется на запрограммированный (TA VOL), когда текущий уровень ниже запрограммированного.
- Когда функция приема на альтернативных частотах включена (выбрано AF), автоматически включается сеть-отслеживающий прием. С другой стороны, функцию сеть-отслеживающего приема невозможно отключить, не отключая режим альтернативного приема. (См. стр. 15 и 16.)
- Дополнительную информацию об услуге RDS см. на стран ице <<http://www.rds.org.uk>>.

**Операции с дисками****Предостережение для воспроизведения дисков DualDisc**

- Сторона диска DualDisc, отличная от DVD, не совместима со стандартом "Compact Disc Digital Audio". Поэтому не рекомендуется использовать сторону диска DualDisc, отличную от DVD, на данном устройстве.

**Общие сведения**

- Данный приемник предназначен для воспроизведения компакт-дисков/CD-текста, а также дисков однократной или многократной записи в формате звукового компакт-диска (CD-DA), MP3 и WMA.
- Если диск вставляется верхней стороной вниз, на дисплее поочередно появляются надписи "PLEASE" и "EJECT". Нажмите ▲ для извлечения диска.
- При быстрой перемотке дорожки MP3 или WMA вперед или назад можно услышать лишь прерывистый звук.

## **Воспроизведение компакт-дисков однократной и многократной записи**

- Используйте только “завершенные” компакт-диски однократной и многократной записи.
- Данный приемник может воспроизводить только файлы одного типа, который первым будет распознан, если на диске содержатся файлы как в формате звукового компакт-диска (CD-DA), так и в формате MP3/WMA.
- На данном приемнике возможно воспроизведение дисков с несколькими сеансами записи; однако, незавершенные сеансы будут пропускаться при воспроизведении.
- Некоторые компакт-диски однократной или многократной записи не воспроизводятся на данном устройстве в связи с их особенностями, а также по следующим причинам:
  - Диски загрязнены или поцарапаны;
  - На линзе внутри приемника присутствует конденсат влаги;
  - Линза звукоснимателя загрязнена;
  - При записи файлов на компакт-диск однократной или многократной записи использовался метод пакетной записи;
  - Некорректное состояние записи (отсутствие данных и т.д.) или носителя (пятна, царапины, деформация и т.д.).
- Для считывания дисков многократной записи может потребоваться больше времени, так как они имеют меньшую отражательную способность по сравнению с обычными компакт-дисками.
- Не используйте следующие компакт-диски однократной или многократной записи:
  - Диски с наклейками, этикетками или защитными пленками на поверхности;
  - Диски, на которых можно печатать этикетки с помощью струйного принтера.
 Использование этих дисков при высоких температурах или высокой влажности может привести к неисправности или повреждению устройства.

## **Воспроизведение диска MP3/WMA**

- Данный приемник может воспроизводить файлы MP3/WMA с расширением <.mp3> или <.wma> (не зависит от регистра).
- Данный приемник может отображать названия альбомов, артистов (исполнителей) и тег (версии 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 или 2,4) для файлов MP3 и файлов WMA.
- Данный приемник может обрабатывать только однобайтовые символы. Все остальные символы отображаются неправильно.

- Файлы MP3/WMA отображаются на данном приемнике в соответствии со следующими характеристиками:
  - Скорость передачи данных: 8 кбит/с — 320 кбит/с
  - Частота дискретизации:
    - 48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц (для MPEG-1)
    - 24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц (для MPEG-2)
  - Формат диска: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, длинное имя файла Windows
- Максимальное количество символов для названий файлов или папок зависит от используемого формата диска (включая 4 символа расширения <.mp3> или <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: до 12 символов
  - ISO 9660 Level 2: до 31 символов
  - Romeo: до 128 символов
  - Joliet: до 64 символов
  - Длинное имя файла Windows: до 128 символов
- Данный приемник может воспроизводить файлы, записанные в режиме VBR (переменная скорость в битах).
 

Для файлов, записанных в режиме VBR, по разному отображается время от начала воспроизведения, и это время не соответствует действительности. Эта разница становится особенно заметной после выполнения функции поиска.
- Данное устройство может распознать всего 512 файлов, 200 папок и 8 иерархий.
- Данный приемник не может воспроизводить следующие файлы:
  - файлы MP3, закодированные в форматах MP3i и MP3 PRO;
  - файлы MP3, закодированные в непредусмотренном формате;
  - файлы MP3, закодированные в формате Layer 1/2;
  - файлы WMA, закодированные в формате “без потерь”, профессиональном и голосовом форматах;
  - файлы WMA, основой которых служит формат, отличный от формата Windows Media® Audio;
  - файлы WMA, защищенные от копирования по методу DRM;
  - файлы, содержащие данные, например, AIFF, ATAC3 и т.д.
- Функция поиска выполняется, но скорость поиска не является постоянной.

## **Смена источника звука**

- При смене источника звука воспроизведение прекращается. При повторном выборе “CD” в качестве источника звука воспроизведение диска начнется с того места, где оно было остановлено.

## Извлечение диска

- Если в течение 15 секунд извлеченный диск не будет вынут, он автоматически помещается обратно в загрузочный отсек в целях защиты от загрязнения. Воспроизведение начинается автоматически.
- После извлечения диска появляется надпись "NO DISC" и невозможно использовать некоторые кнопки. Вставьте другой диск или нажмите кнопку SRC для выбора другого источника воспроизведения.

## Общие настройки — PSM

- Настройка "AUTO" для функции "DIMMER" может работать некорректно в некоторых автомобилях, в частности, в тех, которые оснащены диском управления затемнением. В этом случае измените значение настройки "DIMMER" на любое другое, отличное от "AUTO".
- Если для элемента "AMP GAIN" настройка "HIGH PWR" меняется на "LOW PWR" и при этом для уровня громкости установлено значение больше "VOL 30", приемник автоматически меняет уровень громкости на "VOL 30".

## Операции с тюнером DAB

- Только основные службы DAB могут быть запрограммированы, даже при сохранении дополнительной службы.
- При сохранении новой службы DAB с тем же запрограммированным номером происходит удаление ранее запрограммированной службы DAB.

## Операции проигрывателя iPod/D.

- При включении этого устройства проигрыватель iPod или D. заряжается через него.
- При подключении проигрывателя iPod или D. все операции из проигрывателя iPod или D. запрещаются. Все операции выполняйте с устройства.
- Текстовая информация может отображаться неправильно.
  - Некоторые символы, например, акцентированные буквы, не могут правильно отображаться на дисплее.
  - Зависит от состояния взаимодействия проигрывателя iPod или D. и устройства.
- Если текстовая информация содержит более 8 символов, она прокручивается на дисплее. Это устройство может отображать до 40 символов.

### Примечание:

При подключении iPod или проигрывателя D. некоторые операции могут выполняться неправильно. В этом случае см. веб-узел компании JVC:

**Для пользователей iPod:** <<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd100/index.html>>

**Для пользователей проигрывателя D.:** <<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd500/index.html>>

## Устранение проблем

Не всякое нарушение в работе устройства является результатом его неисправности. Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее.

	Симптомы	Способы устранения/Причины
Общие сведения	• Не слышен звук динамиков.	• Установите оптимальный уровень громкости. • Проверьте кабели и соединения.
	• Приемник не работает.	Перенастройте приемник (см. стр. 2).
FM/AM	• Автоматическое программирование SSM не работает.	Сохраните радиостанции вручную.
	• Статические помехи при прослушивании радио.	Плотно подсоедините антенну.



	Симптомы	Способы устранения/Причины
Воспроизведение диска	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не воспроизводится.</li> </ul>	Вставьте диск правильно.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не воспроизводятся компакт-диски однократной и многократной записи.</li> <li>Не осуществляется переход на дорожки компакт-дисков однократной и многократной записи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте компакт-диск однократной или многократной записи с закрытым сеансом.</li> <li>Закройте сеанс компакт-диска однократной или многократной записи с помощью устройства, которое использовалось для записи.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не может быть воспроизведен и или извлечен.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Снимите блокировку с диска (см. стр. 12).</li> <li>Принудительно извлеките диск (см. стр. 2).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Звук, записанный на диске, иногда прерывается.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Остановите воспроизведение на время езды по неровной дороге.</li> <li>Смените диск.</li> <li>Проверьте кабели и соединения.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На дисплее появляется надпись "NO DISC".</li> </ul>	Вставьте в загрузочный отсек диск, который можно воспроизвести.
Воспроизведение MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не воспроизводится.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте диск с дорожками MP3/WMA, записанными в формате, совместимом с ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo или Joliet.</li> <li>Добавьте к именам файлов расширение &lt;.mp3&gt; или &lt;.wma&gt;.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Слышен шум.</li> </ul>	Перейдите к другой дорожке или смените диск. (Не добавляйте расширение <.mp3> или <.wma> к файлам, не являющимся файлами MP3 или WMA.)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для чтения требуется более длительное время (на дисплее продолжает мигать надпись "CHECK").</li> </ul>	Не используйте слишком сложную иерархию с большим количеством папок.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Порядок воспроизведения дорожек отличается от заданного.</li> </ul>	Порядок воспроизведения определяется при записи файлов.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Время от начала воспроизведения неправильное.</li> </ul>	Это иногда происходит во время воспроизведения. Причиной является способ записи дорожек на диск.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На дисплее поочередно появляются надписи "PLEASE" и "EJECT".</li> </ul>	Вставьте диск, содержащий дорожки MP3 или WMA.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не отображаются правильные символы (т.е. название альбома).</li> </ul>	Данное устройство может отображать только буквы (верхнего регистра), цифры и ограниченное число символов.
устройство автоматической смены компакт-дисков	<ul style="list-style-type: none"> <li>На дисплее появляется надпись "NO DISC".</li> </ul>	Вставьте диск в загрузочное отверстие.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На дисплее появляется надпись "NO MAG".</li> </ul>	Вставьте загрузочный механизм.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На дисплее появляется надпись "RESET 8".</li> </ul>	Правильно подключите приемник к устройству автоматической смены компакт-дисков и нажмите кнопку сброса устройства автоматической смены компакт-дисков.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На дисплее появляется надпись "RESET 1" – "RESET 7".</li> </ul>	Нажмите кнопку сброса устройства автоматической смены компакт-дисков.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Устройство автоматической смены компакт-дисков не работает.</li> </ul>	Перенастройте приемник (см. стр. 2).

Продолжение не следующей странице

	Симптомы	Способы устранения/Причины
DAB	• На дисплее появляется надпись "noSIGNAL".	Перейдите в область с более сильным сигналом.
	• На дисплее появляется надпись "RESET 8".	Правильно подключите устройство к тюнеру DAB и выполните перенастройку устройства (см. стр. 2).
	• На дисплее появляется надпись "ANTENANG".	Проверьте кабели и соединения.
	• Тюнер DAB совсем не работает.	Отключите и вновь подключите устройство к тюнеру DAB и выполните перенастройку устройства (см. стр. 2).
Воспроизведение на проигрывателе iPod/D.	• Проигрыватель iPod или D. не включается или не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте соединительный кабель и подключение.</li> <li>• Обновите версию микропрограммы.</li> <li>• Зарядите батарею.</li> </ul>
	• Звук искажается.	Отключите эквалайзер на устройстве или на проигрывателе iPod или D.
	• На дисплее появляется надпись "NO IPOD" или "NO DP".	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте соединительный кабель и подключение.</li> <li>• Зарядите батарею.</li> </ul>
	• Воспроизведение останавливается.	Наушники отключаются в процессе воспроизведения. Перезапустите операцию воспроизведения с помощью панели управления (см. стр. 19).
	• Звук не слышен при подключении с iPod nano.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отключите наушники от iPod nano.</li> <li>• Обновите версию встроенного программного обеспечения iPod nano.</li> </ul>
	• Звук не слышен.	Отключите адаптер от проигрывателя D. Затем подключите его снова.
	• При подключении проигрывателя D. на дисплее появляется сообщение "ERROR 01".	
	• На дисплее появляется надпись "NO FILES" или "NO TRACK".	Нет сохраненных дорожек. Импортируйте дорожки в проигрыватель iPod или D.
	• На дисплее появляется надпись "RESET 1" – "RESET 7".	Отключите адаптер как от устройства, так и от проигрывателя iPod или D. Затем подключите его снова.
	• На дисплее появляется надпись "RESET 8".	Проверьте соединение между адаптером и этим устройством.
• Элементы управления проигрывателя iPod или D. не работают после отключения от устройства.	Выполните сброс проигрывателя iPod или D.	

- Microsoft и Windows Media являются либо зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.
- iPod является торговой маркой Apple Computer, Inc., зарегистрированной в США и других странах.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

# Технические характеристики

## БЛОК УСИЛИТЕЛЕЙ ЗВУКА

Максимальная выходная мощность:	
Передние/Задние:	50 Вт на каждый канал
Длительная выходная мощность (RMS):	
Передние/Задние:	19 Вт на канал в при 4 Ω, от 40 Гц до 20 000 Гц и не более чем 0,8% общего гармонического искажения.
Импеданс нагрузки:	4 Ω (допустимо от 4 Ω до 8 Ω)
Диапазон настройки тембра:	
Низкие частоты:	±12 дБ при 60 Гц
Средний диапазон частот:	±12 дБ при 1 кГц
Верхние частоты:	±12 дБ при 7,5 кГц
Частотная характеристика:	от 40 Гц до 20 000 Гц
Отношение сигнал/помеха:	70 дБ
Уровень линейного выхода/полное сопротивление:	нагрузка 2,5 В/20 кΩ (полная шкала)
Импеданс выходного сигнала:	1 кΩ
Другой терминал:	Устройство автоматической смены компакт-дисков, Дополнительный входной разъем AUX, вход рулевого пульта дистанционного управления

## БЛОК РАДИОПРИЕМНИКА

Диапазон частот:	
FM:	от 87,5 МГц до 108,0 МГц
AM:	СВ: от 522 кГц до 1 620 кГц ДВ: от 144 кГц до 279 кГц
<b>Радиоприемник в диапазоне FM</b>	
Полезная чувствительность:	11,3 dBf (1,0 μВ/75 Ω)
50 дБ пороговая чувствительность:	16,3 dBf (1,8 μВ/75 Ω)
Альтернативная отстройка (400 кГц):	65 дБ
Частотная характеристика:	от 40 Гц до 15 000 Гц
Разделение стереоканалов:	30 дБ

## Радиоприемник в диапазоне СВ

Чувствительность/Избирательность:	20 μВ/35 дБ
<b>Радиоприемник в диапазоне ДВ</b>	
Чувствительность:	50 μВ

## БЛОК ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ

Тип:	проигрыватель компакт-дисков
Система обнаружение сигнала:	бесконтактное оптическое считывание (полупроводниковый лазер)
Число каналов:	2 канала (стерео)
Частотная характеристика:	от 5 Гц до 20 000 Гц
Динамический диапазон:	96 дБ
Отношение сигнал/помеха:	98 дБ
Коэффициент детонации:	в пределах допусков измерительной аппаратуры
Формат декодирования MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	
Макс. скорость передачи битов:	320 кбит/с
Формат декодирования WMA (Windows Media® Audio):	
Макс. скорость передачи битов:	192 кбит/с

## ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Электрическое питание:	
Рабочее напряжение:	постоянное напряжение 14,4 В (допустимо от 11 В до 16 В)
Система заземления:	отрицательное заземление
Допустимая рабочая температура:	от 0°C до +40°C
Габариты, мм (Ш × В × Г) (прибл.)	
Монтажный размер:	182 мм × 52 мм × 150 мм
Размер панели:	188 мм × 58 мм × 12 мм
Масса:	1,4 кг (без дополнительных принадлежностей)

Конструкция и технические требования могут быть изменены без уведомления.

## Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

## Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

## Затруднения при эксплуатации?

Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство

Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства обратитесь на соответствующую страницу

---

Dear Customer,

This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety.

European representative of Victor Company of Japan, Limited is:

JVC Technology Centre Europe GmbH  
Postfach 10 05 52  
61145 Friedberg  
Germany

---

Уважаемый клиент.

Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности.

Представительство компании Victor Company of Japan, Limited в Европе:

JVC Technology Centre Europe GmbH  
Postfach 10 05 52  
61145 Friedberg  
Германия

---

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,  
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:

JVC Technology Centre Europe GmbH  
Postfach 10 05 52  
61145 Friedberg  
Deutschland

# JVC



EN, GE, RU

© 2006 Victor Company of Japan, Limited

1206DTSMDTJEIN